



**BATIDORA DE MANO • FRULLATORE A IMMERSIONE
VARINHA MÁGICA • STICK BLENDER
STABMIXER • PIED MIXEUR**

SH-6879



WARNING: For proper use, the user must read and understand the operator's manual before using this product.

SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE



Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



ESPAÑOL

CONOCE TU BATIDORA

Características:

Potencia: 220-240V ~50/60Hz 200W

Tiempo de intervalo: ≥ 1 min

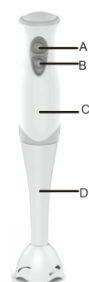
Descripción

A: Botón de velocidad normal

B: Botón de velocidad turbo

C: Unidad del motor

D: Brazo de la batidora



INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar el aparato eléctrico tenga siempre en cuenta las siguientes precauciones básicas:

1. Lea todas las instrucciones.
2. Antes de usar la pieza compruebe que la tensión de la de corrientes se corresponde con la que aparece en las características del producto.
3. No ponga en funcionamiento ningún aparato que tenga el cable dañado o después de un mal funcionamiento o si se ha caído o dañado de alguna manera. Devuelva el aparato al centro de servicio autorizado más cercano para su revisión, reparación o ajuste eléctrico o mecánico.
4. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un agente de servicio autorizado o un técnico cualificado con el fin de evitar situaciones de peligro.
5. Desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no lo esté utilizando, antes de poner o quitar piezas y antes de limpiarlo.
6. No permita que el cable cuelgue sobre el borde de la mesa o en una superficie caliente.
7. No sumerja la parte superior de la licuadora en agua ya que esto daría lugar a una descarga eléctrica.
8. Es necesario vigilar cuando el aparato está siendo utilizado cerca de niños o personas enfermas.
9. Asegúrese de que los dedos se encuentran alejados de las partes móviles del aparato.
10. Mantenga las manos y utensilios lejos de la jarra durante su funcionamiento para prevenir daños en la persona o en el aparato. Puede utilizar un rascador siempre y cuando el aparato no esté en funcionamiento.
11. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede causar lesiones a las personas.
12. No utilice el aparato para otro uso previsto. El aparato ha sido diseñado para un uso exclusivo doméstico.
13. No utilice el aparato al aire libre.
14. Guarde estas instrucciones.

PUESTA EN MARCHA

1. Lave bien las piezas que entran en contacto con los alimentos antes de usar el aparato por primera vez.
2. Deje enfriar los ingredientes calientes antes de procesarlos. (máx. temperatura 60°C)
3. Corte los ingredientes grandes en trozos de aproximadamente 2CM antes de procesarlos.
4. Monte el aparato correctamente antes de enchufarlo a la toma de corriente.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Enganche el brazo de la batidora a la unidad de motor.
2. Sumerja la protección d la cuchilla completamente en los ingredientes.
3. Presione el botón de velocidad normal o turbo para activar el aparato.
4. Mueva la batidora lentamente hacia arriba, hacia abajo y en círculos para mezclar todos los ingredientes.
5. La batidora de mano tiene las siguientes aplicaciones:
 - Mezclar líquidos, por ejemplo: lácteos, salsas, sumos de frutas, sopas, bebidas y batidos.
 - Hacer puré de ingredientes cocidos, por ejemplo: comida para bebés.

LIMPIEZA

1. Limpie las hojas de acero inoxidable de agua jabonosa caliente.
 2. Limpie la unidad de motor con un paño húmedo. Nunca lo sumerja en agua para la limpieza ya que puede desencadenar una descarga eléctrica.
 3. Seque bien todas las piezas.
- PRECAUCIÓN: Las cuchillas son muy afiladas, manéjelas con cuidado.
4. Para un lavado rápido de la pieza, ponga el brazo batidor en una jarra con agua y hágalo funcionar durante unos segundos.



La eliminación de los equipos eléctricos y electrónicos (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuos domésticos. Este producto se debe entregar al punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde adquirió el producto.

GARANTÍA DEL PRODUCTO

BERGNER garantiza el electrodoméstico SWISS HOME por un periodo de 2 años, mientras se haga un uso normal y siguiendo las instrucciones de uso y cuidado que se le indican en este manual de instrucciones.

El PAE es para uso doméstico y no cubre su uso en establecimientos profesionales, abusos, uso negligente o no acorde a las instrucciones de uso proporcionados.

n caso de que su producto resulte defectuoso en las condiciones indicadas durante el periodo de garantía, por favor, envíelo a portes pagados a la siguiente dirección: BERGNER EUROPE, **Ctra. del aeropuerto, km 4, Edificio San Lamberto, Planta 3, 50011, Zaragoza, España** donde BERGNER analizará el producto y si es defectuoso, reparará el defecto de fábrica o bien se sustituirá por otro idéntico, o si no estuviese disponible, por uno similar.

La garantía será válida siempre presentando el recibo de compra y este documento de garantía.

ITALIANO

CONOSCI IL TUO BLENDER

Caratteristiche :

Potenza: 220-240 V ~50/60 Hz 200 W

Intervallo nominale: ≥ 1 min

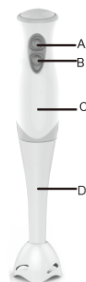
Descrizione

A: Pulsante velocità normale

B: Pulsante velocità turbo

C: Unità motore

D: Fusto rimovibile



INDICAZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

Prima di utilizzare questo apparecchio elettrico bisogna sempre prendere le precauzioni basiche, incluso i seguenti:

1. Leggere tutte le istruzioni.
2. Prima dell'utilizzo accertarsi che il voltaggio della presa di corrente sia uguale a quella indicata sulla targhetta di valutazione.
3. Non operare in nessun caso l'apparecchio con cavo elettrico guasto o spina guasta, o se l'apparecchio è stato lasciato cadere o è danneggiato in qualsiasi modo. L'apparecchio deve essere reso al centro di servizio autorizzato più vicino per essere esaminato, riparato o meccanicamente o elettricamente aggiustato.
4. Se il cavo elettrico è guasto, deve essere sostituito dal produttore, un suo agente di servizio o un tecnico qualificato per evitare pericoli.
5. Staccare la spina dalla presa di corrente dopo d'utilizzo, prima di montare o smontare accessori e prima di pulire l'apparecchio.
6. Non lasciar pendere il cavo a pendere sul bordo del tavolo o su di una superficie calda.
7. Non immergere la parte superiore dell'apparecchio in acqua: questo potrebbe causare una scossa elettrica.
8. Non permettere ai bambini di utilizzare l'apparecchio.
9. Evitare contatto con parti mobili.
10. Tenere le mani ed utensili fuori dal contenitore durante la miscelazione degli ingredienti per ridurre il rischio di danni gravi a persone o al frullatore. Si può raschiare il fondo del frullatore ma solo quando non è acceso.
11. L'apparecchio non è adatto per tagliare ghiaccio o per frullare sostanze dure e secche, altrimenti le lame potessero diventare spuntate.
12. Per ridurre il rischio di danno, mai inserire le lame sulla base senza prima mettere la scodella nel suo posto.
13. Accertarsi che il coperchio del frullatore è sicuramente serrato nel suo posto prima di utilizzare l'apparecchio.
14. Utilizzo di accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore potrebbe causare danno a persone.
15. Non utilizzare l'apparecchio in modo diverso dal previsto.
16. Non utilizzare all'aria aperta.
17. Conservare queste istruzioni.

USARE IL FRULLATORE

PREPARAZIONE PER L'USO

Pulire accuratamente le parti che vengono a contatto con il cibo prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.

Lasciare che gli ingredienti caldi si raffreddino prima di sottoporli a lavorazione (temperatura max 60 °C).

Tagliare gli ingredienti più grandi in pezzi di ca. 2 cm prima di lavorarli.

Assemblare correttamente l'apparecchio prima di collegarlo alla presa a muro.

ISTRUZIONI D'USO PER IL FRULLATORE

Fissare il fusto rimovibile all'unità motore.

Immergere il fusto completamente negli ingredienti.

Premere il pulsante della velocità normale o turbo per accendere l'apparecchio.

Muovere lentamente l'apparecchio verso l'alto e il basso e in tondo per frullare l'alimento.

Il frullatore a immersione consente di:

Miscelare liquidi, ad esempio prodotti caseari, salse, succhi di frutta, zuppe, cocktail e frullati.

Miscelare alimenti morbidi, quali puree, ad esempio, destinate ai bambini.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Staccare la spina dalla presa elettrica e togliere il fusto rimovibile.

N.B.: Non immergere il fusto rimovibile del frullatore in acqua, con tempo questo potrebbe lavare via il lubrificante dai cuscinetti.

2. Lavare il fusto rimovibile sotto acqua corrente, senza usare abrasivi o detergenti. Una volta finito, riporre verticalmente il fusto affinché l'acqua restante possa defluire. Il fusto è lavabile in lavastoviglie.

3. Strofinare l'unità motore con un panno umido. Non immergerla mai in acqua, questo potrebbe causare una scossa elettrica.

4. Asciugare bene.

Attenzione: le lame sono molto affilate, maneggiare con cautela.

Valori delle emissioni sonore:

Pressione sonora: ≤ 85DB

Potenza sonora: ≤ 85DB



Informazioni del produttore

Il simbolo del bidoncino della spazzatura barrato stampato più sopra indica che il prodotto è soggetto alla disciplina prevista dal D. Lgs. 11.5.2005, n. 151 e successive modificazioni (attuazione Dir. 2002/95/CE, 2002/96-CE e 2003/108/CE). Pertanto, in conformità a tali norme, si rende noto a qualsiasi possessore del prodotto che abbia esaurito la sua durata operativa:

- a) che la vigente legge ne vieta lo smaltimento come normale rifiuto urbano, e ne impone invece la raccolta separata, comminando per i trasgressori sanzioni amministrative pecuniarie e, nei casi più gravi, sanzioni penali;
- b) che la raccolta separata si attua mediante consegna del prodotto agli appositi centri di raccolta predisposti dai comuni o ai distributori di materiale elettrico ed elettronico.
- c) che la presenza di sostanze pericolose all'interno del prodotto o di parti di esso può pregiudicare la salute e l'ambiente, particolarmente in caso di uso improprio del prodotto, di suo abbandono e di suo smaltimento indiscriminato. Tale rischio può essere scongiurato dalla raccolta separata del prodotto che ha esaurito la sua durata operativa e dalle successive operazioni di trattamento, reimpiego e riciclaggio.

GARANZIA DI 2 ANNI

BERGNER garantisce l'elettrodomestico SWISS HOME per un periodo di 2 anni, purché venga usato conformemente alle istruzioni di questo manuale.

Questa PAE è progettata per il solo uso domestico; la garanzia esclude l'uso in ambienti professionali, un uso scorretto o un'usura anormale dovuta al mancato rispetto delle istruzioni di pulizia e manutenzione fornite.

Se il prodotto presenta difetti durante il periodo di garanzia, il cliente può inviare il prodotto, a sue spese, presso: **Bergner Europe, Ctra. del aeropuerto, km 4, Edificio San Lamberto, Planta 3, 50011, Zaragoza, España**. BERGNER esaminerà il prodotto e se risulterà difettoso, BERGNER lo sostituirà con un prodotto nuovo o, se non è più disponibile, con un prodotto simile.

La garanzia sarà ritenuta valida solo presentando la prova di acquisto recante la data, questa scheda di garanzia e il prodotto difettoso.

PORTUGAL

K LIQUIDIFICADOR NOVO STISK LEGAL

Características:

Potência: 220-240V ~50/60Hz , 200W

Tempo nominal de intervalo: ≥ 1min

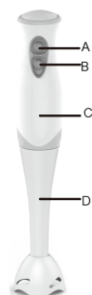
Descrição

A: Botão da velocidade normal

B: Botão do turbo

C: Unidade do motor

D: Haste da varinha mágica



WAŻNE OCHRONNA

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia elektrycznego, następujące podstawowe środki ostrożności należy zawsze w tym następujące:

1. Przeczytaj wszystkie instrukcje.
2. Przed użyciem należy sprawdzić, czy napięcie z gniazdka odpowiada pokazanego na tabliczce znamionowej.
3. Nie używać urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką lub po awarii urządzenia, lub zostanie upuszczony lub uszkodzony w jakikolwiek sposób. Powrót urządzenia do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu zbadania, naprawy lub regulacji elektrycznej lub mechanicznej.
4. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony to musi zostać wymieniony przez producenta lub autoryzowany serwis lub wykwalifikowanego technika w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
5. Wyjąć z gniazda, gdy urządzenie nie jest używane, przed założeniem lub wyjmowaniem części i przed czyszczeniem.
6. Nie pozwolić, aby przewód zwiślał stołu lub gorącej powierzchni.
7. Nie należy zanurzyć górną część blendera do wody, jak miałyby to doprowadzić do porażenia prądem.
8. Ścisły nadzór jest konieczny, gdy urządzenie jest używane w pobliżu dzieci lub osoby niepełnosprawne.
9. Zapewnić palce są trzymane z dala od części ruchomych.
10. Trzymaj ręce i naczynia z pojemnika podczas mieszania, aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia blendera. Skrobak może być używany, ale muszą być stosowane tylko wtedy, gdy blender nie jest uruchomiony.
11. Użycie akcesoriów nie zalecanych przez producenta może spowodować obrażenia osób.
12. Nie należy używać urządzenia do celów innych niż jego przeznaczenie.
13. Nie należy używać na zewnątrz.
14. Należy zachować tę instrukcję.

APENAS USO DOMÉSTICO PREPARAR PARA UTILIZAR

Limpe bem as peças que entram em contacto com a comida antes de usar o aparelho pela primeira vez.

Deixe os ingredientes quentes arrefecerem antes de serem processados (temperatura máxima: 60 °C).

Corte os ingredientes grandes em pedaços de cerca de 2 cm antes de serem processados.

Monte corretamente o aparelho antes de ligar a ficha a uma tomada.

KORZYSTANIE Z BLENDERA

Fixe a haste da varinha mágica na unidade do motor.

Coloque a proteção da lâmina completamente dentro dos ingredientes.

Prima o botão da velocidade normal ou do turbo para ligar o aparelho.

Mova lentamente o aparelho para cima e para baixo e em círculos para triturar os ingredientes.

A varinha mágica foi criada para:

Triturar líquidos, como laticínios, molhos, sumos de fruta, sopas, misturas de bebidas e batidos.

Misturar ingredientes suaves, através da tritura de ingredientes cozinhados, para, por exemplo, fazer comida para bebé.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Ostrze w ciepłej wodzie z mydłem.
2. Wytrzyj część silnikową wilgotną szmatką. Nie wolno zanurzać go w wodzie do czyszczenia jak porażenie prądem może wystąpić.
3. Suchy dokładnie.

UWAGA: OSTRZA SĄ BARDZO OSTRE, NALEŻY ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ.

Na szybki umyć

Miedzy zadań przetwarzania, przytrzymaj blender ręczny w kubku pół wypełnione wodą i włączyć na kilka sekund.

Pomiar hałasu:

LPA w decybelach: ≤85 DB

LWA w decybelach: ≤85 DB



Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich posiadających oddzielne systemy zbiórki) Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt ten nie powinien być traktowany jako odpad komunalny. Zamiast tego powinien zostać przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Zapewniając prawidłowe złomowanie przyczyniają się Państwo zapobiec potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, które w przeciwnym razie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z tego typu odpadami. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, zajmującej się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

GARANTIA DE 2 ANOS

A BERGNER tem uma garantia de 2 anos para o produto SWISS HOME, desde que seja usada conforme indicado nestas instruções de utilização.

A PAE foi criada para ser usada apenas a nível doméstico. Assim, a garantia não abrange o uso em estabelecimentos profissionais, má utilização ou desgaste anormal que não esteja de acordo com as dicas fornecidas de cuidados a ter.

Se encontrar defeitos no seu produto durante o período da garantia, pode enviar o produto, com franquia paga, para: Bergner Europe, Ctra. del aeropuerto, km 4, Edificio San Lamberto, Planta 3, 50011, Zaragoza, España. BERGNER irá então examinar o produto e, se encontrar defeitos, a BERGNER substituirá o produto por um novo, ou por um produto semelhante, caso o seu produto já não esteja disponível.

Esta garantia só é válida mediante apresentação de uma prova de compra com data, deste cartão da garantia e do produto com defeito.

ENGLISH

KNOW YOUR STICK BLENDER

Feature:

Power : 220-240V ~50/60Hz 200W

Rated intermission time : ≥ 1 min

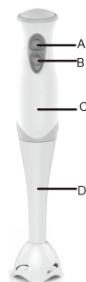
Description

A : Normal Speed Button

B : Turbo Speed Button

C : Motor Unit

D : Blender Bar



IMPORTANT SAFEGUARD

Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed including the following:

1. Read all instructions.
2. Before use, check that the voltage of wall outlet corresponds to the shown on the rating pate.
3. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest or an authorized service for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
4. if the supply cord is damaged it must be replaced by the manufactured service agent or a qualified technician in order to avoid a hazard.
5. Unplug from outlet when your appliance is being use near children or infirm persons.
6. Do not let cord hang over edge of table or hot surface.
7. Do not immerse upper part of blender into water as this would give rise to electric shock.
8. Close supervision is necessary when your appliance is being used near children or infirm persons.
9. Ensure fingers are kept well away from moving parts.
10. Keep hands and utensils out of container while blending to reduce the risk of serve injury to persons or damage to the blender. A scraper may be used but must be used only when the blender is not running.
11. The use of accessory not recommended by the manufacturer may cause injuries to persons.
12. Do not operate the appliance for other than its intended use. The appliance has been designed for a household use.
13. Do not use outdoors.
14. Save these instructions.

INITIAL OPERATION

1. Thoroughly clean the parts that come into contact with food before your use the appliance for first time.
2. Let hot ingredients cook down before you process them. (max. temperature 60°C)
3. Cut large ingredients into pieces of approximately 2CM before you process them.
4. Assemble the appliance properly before you put the plug in the wall socket.

USING THE MACHINE

1. Attach the blender bar to the motor unit.
2. Immerse the blade guard completely in the ingredients.
3. Pressing the normal of turbo speed button to switch on the appliance.
4. Move the appliance slowly up and down and in circles to blend the ingredient.
5. The hand blender is intended for:
 - Blending liquids, for example: diary products, sauces, fruits juicers, soups, mixed drinks, and shakes.
 - Pureeing cooked ingredients, for example: for making baby food.

CLEANING

1. Blade in warm soapy water.
 2. Wipe the motor unit with a damp cloth. Never immerse it in water for cleaning as a electric shock my occur.
 3. Dry thoroughly.
- CAUTION: Blades are very sharp, handle with care.
4. For a quick wash up, hold the stick blender in the cup half filled with cater and turn on for a few seconds.



Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

PRODUCT GUARANTEE

BERGNER guarantees SWISS HOME appliance for a period of 2 years, provided it is used as per the instruction on use herby attached.

The PAE is intended to be used only in standard home use only, thus guarantee does not include use in professional establishments, bad use, or abnormal wear not according to the care tips provided.

If you find your product defective during, the guarantee period, may the owner send the product with the postage paid to: BERGNER EUROPE, **Ctra. del aeropuerto, km 4, Edificio San Lamberto, Planta 3, 50011, Zaragoza, España.** BERGNER will then examine the product and if it is found to defective, BERGNER will replace the product for a new one, or a similar product if it is no longer available.

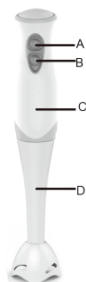
This guarantee will be valid only against the presentation of dated proof of purchase, this guarantee card, and the defective product.

DEUTSCH

BESCHREIBUNG

Technische Daten:

Leistung: 220 – 240 V ~ 50/60 Hz 200 W
Bemessene Unterbrechungsdauer: ≥ 1 min
Beschreibung
A: Normale Geschwindigkeitstaste
B: Turbo-Geschwindigkeitstaste
C: Motoreinheit
D: Mixerstab



Wichtige Sicherheitshinweise

Lesen sie vor Inbetriebnahme die gebrauchsanleitung sorgfältig durch . beachten sie die sicherhinweise:

- 1 . Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch.
- 2 . Achten Sie darauf , dass die Netzspannung identisch ist mit der Angabe am Leistungsschild.
- 3 . Benutzen sie das gerät nicht mit beschädigtem kabel oder netzstecker , nach störungen während des betriebes oder wenn es einer fallbelastung ausgesetzt wurde. reparaturen müssen von fachkräften ausgeführt werden, da sicherheitsbestimmungen zu beachten.
- 4 . Wenn das kabel beschädigt ist , muss dieses von einer qualifizierter elektriker ersetzt werden.
- 5 . Ziehen sie den netzstecker, wenn sie das gerät nicht benutzen, bevor sie teile montieren oder abnehmen und vor der reinigung
- 6 . Achten sie darauf , dass das kabel nicht herunterhängt und mit heißen oberflächen nicht in berührung kommt .
- 7 . Um einen elektrischen schlag zu vermeiden , tauchen sie den motorblock nie in wasser ein.
- 8 . Lassen sie kinder oder behinderte personen das gerät niemals unbeaufsichtigt benutzen.
- 9 . Achten sie darauf , dass ihre finger mit den sich bewegenden teilen nicht in berührung kommen.
- 10 . Halten sie ihre hände bzw . utensilien während des betriebes vom behälter fern um verletzung- und beschädigungen zu vermeiden. benutzen sie einen schaber , aber nur dann wenn das gerät nicht im betrieb ist.
- 11 . Verwenden sie nur originalzubehör . andernfalls entsteht verletzungs - und beschädigungs- gefahr .
- 12 . Verwenden sie das gerat nicht zweckentfremdet.
- 13 . Nicht im freien benutzen.
- 14 . Bewahren sie die gebrauchsanleitung auf.

NUR ZUR VERWENDUNG IM HAUSHALT BESTIMMT

VORBEREITUNG

Reinigen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch die Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, gründlich.

Lassen Sie heiße Zutaten vor dem Pürieren abkühlen (max. Temperatur 60 °C)

Schneiden Sie große Zutaten in Stücke von ungefähr 2 cm, bevor Sie diese verarbeiten. Bauen Sie das Gerät korrekt zusammen, bevor Sie den Netzstecker mit der Steckdose verbinden.

ARBEITEN MIT DEM HANDMIXER

Befestigen Sie den Mixerstab an der Motoreinheit.

Tauchen Sie den Messerschutz vollständig in die Zutaten.

Drücken Sie die normale oder Turbo-Geschwindigkeitstaste, um das Gerät einzuschalten.

Bewegen Sie das Gerät langsam auf und ab und in Kreisen, um die Zutaten zu verarbeiten.

Der Stabmixer ist für folgende Aufgaben vorgesehen:
Mischen von Flüssigkeiten, z.B. Milchprodukte, Soßen, Obstsaften, Suppen, Mixgetränke und Shakes;
Mischen weicher Zutaten, z. B.
Pürieren gegerter Zutaten, z. B. Zubereitung von Babynahrung .

REINIGUNG UND PFLEGE

- 1 . Reinigen sie das messer in warmem seifenwasser.
- 2 . Reinigen sie den motorblock mit einem angefeuchteten tuch . um einen elektrischen schlag zu vermeiden, tauchen sie den motorblock niemals in wasser ein.
- 3 . gründlich abtrocknen .

Vorsicht: Das messer ist scharf , seien sie besonders vorsichtig.

SCHNELLREINIGUNG

Zwischen den arbeitsvorgängen können sie den mixstab schnell reinigen , indem sie diesen in ein mit wasser gefülltes gefäß stecken und kurz laufen lassen.

Geräuschemissionswerte:

Schalldruckpegel : ≤ 85DB

Schallleistungspegel : ≤ 85DB



Hinweise zur Entsorgung

Alt-Elektrogeräte enthalten wertvolle, wieder verwertbare Rohstoffe. Sie gehören daher nicht in den Hausmüll!

Wir bitten Sie deshalb um Ihren aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung zu unterstützen und dieses Gerät in Rücknahmestellen abzugeben.

2 JAHRE GARANTIE

BERGNER gewährleistet den einwandfreien Zustand des SWISS HOME – Gerätes für einen Zeitraum von zwei Jahren, sofern er gemäß der beiliegenden Anleitungen benutzt wird.

Das PAE ist nur für den Privatgebrauch vorgesehen. Die Garantie deckt somit nicht gewerblichen Gebrauch, Fehlgebrauch oder übermäßigen Verschleiß durch Nichtbeachtung der bereitgestellten Pflegetipps ab.

Wenn Sie während des Garantiezeitraums Mängel an Ihrem Produkt entdecken, können Sie das Produkt portofrei an folgende Adresse schicken: Bergner Europe, **Ctra. del aeropuerto, km 4, Edificio San Lamberto, Planta 3, 50011, Zaragoza, España**. wird dann das Produkt überprüfen, und wenn Mängel entdeckt werden, wird BERGNER das Produkt durch ein neues oder ein ähnliches Produkt ersetzen, falls es nicht länger erhältlich ist.

Diese Garantie gilt nur bei Vorlage des datierten Kaufbelegs, dieser Garantiekarte und des defekten Produktes.

FRANÇAIS

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE BLENDER

Caractéristiques :

Puissance: 220-240V ~50/60Hz , 200W

Évaluation de temps de pause: ≥ 1min

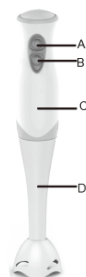
Description

A : Bouton de vitesse normale

B : Bouton de vitesse Turbo

C : Bloc moteur

D : Pied du mixeur



RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, vous devriez toujours respecter des pré attentions élémentaires pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessures.

1. Lisez ce mode d'emploi attentivement avant d'utiliser l'appareil et le conserver pour s'y référer si nécessaire.

2. Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.

3. Ne pas forcer le câble électrique. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé(e). Pour éviter tout risque, il/elle doit toujours être remplacé(e) par une personne qualifiée.

4. Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.

5. Ne touchez jamais les pièces pendant qu'elles sont en action. Débranchez l'appareil avant ! Débranchez toujours l'appareil après utilisation et avant le nettoyage. Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.

6. Ne laissez pas le cordon électrique pendre sur le bord d'une table ou d'un comptoir. Tenir la prise de raccordement et le câble à l'écart des surfaces chauffées.

7. Pour vous protéger des risques d'électrocution, ne plongez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la prise dans de l'eau ou un autre liquide. Il faut tenir l'appareil à l'écart de l'eau.

8. Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Ne pas laisser des personnes non familiarisées avec ce type de produit, des personnes handicapées ou des enfants l'utiliser. Laisser l'appareil hors de portée des enfants et/ou des personnes handicapées.

9. Évitez le contact avec les pièces mobiles.

10. Garder les mains, les cheveux et les vêtements, de même que les spatules et autres ustensiles loin des fouets durant l'opération pour réduire le risque de blessure aux personnes et/ou des dommages au batteur.

11. Ne hachez pas d'aliments durs ou secs, tels que les grains de café, les glaçons, les épices ou les chocolats car vous endommageriez la lame.

12.. Pour réduire le risque de blessures, ne jamais mettre les lames tranchantes dans la base avant d'avoir d'abord bien mis le bol en place.

13. Assurez vous que le couvercle du hachoir est bien fermé avant de mettre l'appareil en marche.

14. Pour votre sécurité, n'utilisez que les accessoires et pièces de rechange conçus pour votre appareil.

15. Cet appareil est destiné au traitement de petites quantités de nourriture pour consommation immédiate et non pas pour le traitement à l'avance des grandes quantités.

16. Ne l'utilisez pas à l'extérieur car cet appareil n'est pas adapté à une utilisation à l'extérieur.

17. Conservez ce mode d'emploi.

18. Ce mélangeur à main est uniquement réservé à un usage domestique uniquement et ne peut pas être utilisée à des fins industrielles.

Ne mélangez jamais de l'huile ou de la matière grasse chaude.

USAGE DOMESTIQUE SEULEMENT

PRÉPARATIONS

Nettoyez soigneusement les pièces qui entrent en contact avec les aliments avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

Laissez refroidir les ingrédients chauds avant de les mixer (température maximale : 60°C).

Coupez les aliments volumineux en morceaux d'environ 2 cm avant de les mixer.

Assemblez correctement l'appareil avant de brancher le câble dans une prise électrique murale.

UTILISATION DU MÉLANGEUR À MAIN

Fixez le pied du mixeur au bloc moteur.

Immergez le protège-lame dans les ingrédients.

Appuyez sur le bouton de vitesse normale ou turbo pour mettre l'appareil en marche.

Déplacez lentement l'appareil de haut en bas et en formant des cercles pour mélanger les ingrédients.

Le mixeur est conçu pour :

Mélanger des liquides, comme les produits laitiers, les sauces, les jus de fruits, les soupes, les boissons et les milkshakes.

Mélanger les ingrédients mous, comme pour réduire en purée des ingrédients cuits ou pour la fabrication des aliments pour bébés.

NETTOYAGE & ENTRETIEN

1.Éteignez et débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer. Note : N'immergez pas le pied mélangeur amovible dans l'eau. Lavez-le très rapidement et juste avec de l'eau pour protéger la lubrification.

2.Lavez le pied mélangeur amovible à l'eau courante. N'utilisez jamais des produits abrasifs. Après nettoyage, mettez-le en position verticale pour faire couler l'eau.

3.Ne placez jamais le bloc-moteur dans le lave-vaisselle ou à l'eau courante - vous risquez alors de vous électrocuter. À la place, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon peu humide.

4.Séchez l'appareil parfaitement avec un chiffon doux. Réassemblez l'appareil de façon à le ranger en toute sécurité.

MERCI!

La mesure des sons

Niveau de pression acoustique: ≤85DB

Niveau de performance de son: ≤85DB



Participation à la protection de l'environnement!

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

GARANTIE DE 2 ANS

BERGNER garantit l'appareil SWISS HOME durant une période de 2 ans, sous la condition qu'il soit utilisé conformément aux instructions d'utilisation fournies.

Le PAE est conçu pour être utilisé pour un usage domestique uniquement; par conséquent, la garantie ne couvre pas toute utilisation dans des établissements professionnels, toute utilisation incorrecte ou toute usure anormale ne respectant pas les conseils d'entretien fournis.

Si votre produit est défectueux au cours de la période de garantie, vous pourrez expédier le produit, avec frais de port payés à: **Bergner Europe, Ctra. del aeropuerto, km 4, Edificio San Lamberto, Planta 3, 50011, Zaragoza, España.** BERGNER examinera le produit, et s'il est jugé défectueux- BERGNER remplacera le produit par un produit neuf, ou par un produit similaire si le modèle n'est plus disponible.

Cette garantie sera uniquement valable contre la présentation de la preuve d'achat datée, cette carte de garantie et le produit défectueux.

ES: AVISO: Para un uso adecuado, el usuario debe leer y entender primero el manual de uso de este producto.

IT: AVVERTENZA! Per garantire un uso corretto, è necessario leggere e comprendere il manuale di istruzioni prima di usare il prodotto.

PT: AVISO: Para proceder a uma utilização adequada, o utilizador tem de ler e compreender o manual do utilizador antes de usar este produto.

EN: WARNING: For proper use, the user must read and understand the operator's manual before using this product.

DE: BITTE BEACHTEN: Zur sachgemäßen Verwendung muss die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch dieses Artikels aufmerksam gelesen werden.

FR: AVERTISSEMENT : Pour une utilisation correcte, l'utilisateur doit lire et comprendre le manuel d'instructions avant d'utiliser ce produit.

ES: No use el aparato si el cable está dañado.

IT: NON usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato.

PT: NÃO use o aparelho se o fio da alimentação estiver danificado.

EN: DO NOT use the appliance if the power cord is damaged.

DE: Das Gerät darf NICHT benutzt werden, wenn das Netzkabel beschädigt ist.

FR: N'utilisez PAS l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé.



ES: No deje que los niños toquen el aparato. Manténgalo siempre fuera de su alcance.

IT: NON permettere ai bambini di usare l'apparecchio. Tenerlo fuori dalla loro portata.

PT: NÃO permita que as crianças utilizem o aparelho. Mantenha-as sempre afastadas do aparelho.

EN: DO NOT let children operate the appliance. Always keep away from reaching by them.

DE: Das Gerät darf NICHT von Kindern bedient werden.

Von Kindern muss das Gerät immer weit entfernt aufbewahrt werden.

FR: NE laissez PAS les enfants faire fonctionner l'appareil.

Gardez toujours l'appareil hors de leur portée.



ES: No intente desmontar el aparato. Si hay que repararlo, lléveselo a un técnico autorizado.

IT: NON tentare di smontare l'apparecchio. Affidare eventuali riparazioni a un tecnico qualificato.

PT: NÃO tente desmontar o aparelho. Se forem necessárias reparações, contacte um técnico profissional qualificado.

EN: DO NOT try to unassembled the appliance. If repair is needed, please find a qualified professional personnel.

DE: Das Gerät NICHT zerlegen. Falls eine Reparatur notwendig ist, wenden Sie sich an einen Fachbetrieb.

FR: Ne tentez PAS de démonter l'appareil. Si une réparation est nécessaire, veuillez consulter un personnel professionnel qualifié.



ES: No permita que el agua entre en el aparato. Preste más atención si el aparato tiene que ser usado con agua o mezcla de agua.

IT: EVITARE che l'acqua penetri all'interno dell'apparecchio. Prestare particolare attenzione durante l'uso dell'apparecchio con acqua o altri liquidi.

PT: NÃO permita que a água entre no aparelho. Preste mais atenção se o aparelho tiver de funcionar com água/mistura de água.

EN: DO NOT let water get into the appliance. Please pay more attention if the appliance has to operate with water/ mixer of water.

DE: In das Gerät darf KEIN Wasser gelangen. Besonders aufpassen, wenn für das Gerät Wasser bzw. Wassergemische benutzt werden.

FR: Ne laissez PAS d'eau s'infiltrer à l'intérieur de l'appareil.

Veuillez prêter plus d'attention si l'appareil doit fonctionner avec de l'eau / un mélangeur d'eau.



ES: No utilice el aparato en una zona donde los niños puedan tocarlo con facilidad, y no permita que los niños usen el aparato por sí mismos.

No mueva el aparato cuando tenga una cacerola o sartén sobre el mismo.

No modifique las piezas o repare el aparato usted mismo.

No coloque una hoja de papel entre la cacerola o sartén y el aparato. El papel se podría quemar.

IT: Non usare in prossimità di bambini e non permettere ai bambini di usare l'apparecchio da soli.

Non spostare l'apparecchio quando su di esso è presente una padella o una pentola.

Non modificare alcuna parte dell'apparecchio e non riparare l'apparecchio da soli.

Non posizionare fogli di carta tra la pentola o la padella e l'apparecchio, perché la carta potrebbe bruciare.

PT: Não use em locais onde as crianças consigam tocar facilmente no aparelho, nem permita que as crianças usem o aparelho sozinhas.

Não mova a unidade quando tiver uma panela por cima.

Não modifique as peças nem tente reparar o aparelho sozinho.

Não coloque uma folha de papel entre a panela e a unidade. O papel pode arder.

EN: Do not use where children can easily touch the unit, or allow children to use the unit by themselves.

Do not move the unit when the pot or pan is on it.

Do not modify the parts, or repair the unit by yourself.

Do not place a sheet of paper between the pot or pan and the unit. The paper may get burnt.

DE: Nicht an einer Stelle benutzen, die für Kinder leicht erreichbar ist. Kindern muss die Benutzung des Geräts untersagt werden.

Nicht verstellen, wenn ein Topf oder eine Pfanne darauf steht.

Keine Geräteteile verändern und keine eigenen Reparaturversuche unternehmen.

Zwischen dem Gerät und einem Topf oder einer Pfanne keinen Papierbogen einlegen. Das Papier kann sich entzünden.

FR: N'utilisez pas cet appareil dans un endroit où les enfants pourraient facilement le toucher et ne laissez pas les enfants utiliser cet appareil eux-mêmes.

Ne déplacez pas l'appareil si une casserole ou une poêle est encore dessus.

Ne modifiez aucune pièce et ne réparez pas l'appareil vous-même.

Ne placez pas de feuille de papier entre une casserole ou une poêle et l'unité. Le papier pourrait brûler.